Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 15 (1961)

Heft: 12: Einfamilienhäuser = Maisons familiales = One-family houses

Artikel: Haus eines Malers und einer Musikerin in Seattle, Washington = Maison d'une peintre et d'une artiste en musique à Seattle, Washington = A painter's and a musician's house in Seattle, Washington

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-330930

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

1

Ibsen A. Nelsen und Russell B. Sabin, Washington

Haus eines Malers und einer Musikerin in Seattle, Washington

Maison d'un peintre et d'une artiste en musique à Seattle, Washington

A Painter's and a Musician's House in Seattle, Washington

Entwurf 1958, gebaut 1958—59

1
Nachtaufnahme von Süden mit Blick in das große Wohnatelier; links das Studio des Malers, rechts oben Schlafzimmer.

Prise de vue de nuit, du sud, vers l'atelier de séjour; à gauche le studio du peintre, à droite en haut la chambre à coucher.

South view at night looking towards the large studio-living-room; to the left the painter's studio, to the right, above the bedroom.

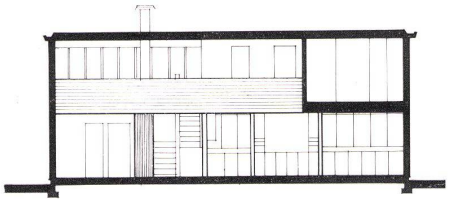
2
Nordansicht mit verglaster Eingangshalle und Küche sowie Eßzimmerfenster. Im oberen Stock Schlafzimmer- und Badezimmerfenster.

Vue nord avec hall d'entrée vitré, cuisine et fenêtre de la salle à manger. A l'étage supérieur fenêtres de la chambre, à coucher et de la salle de bain.

North view with glazed entrance hall, kitchen and window of dining-room. On the upper floor the windows of the bedroom and the bathroom.

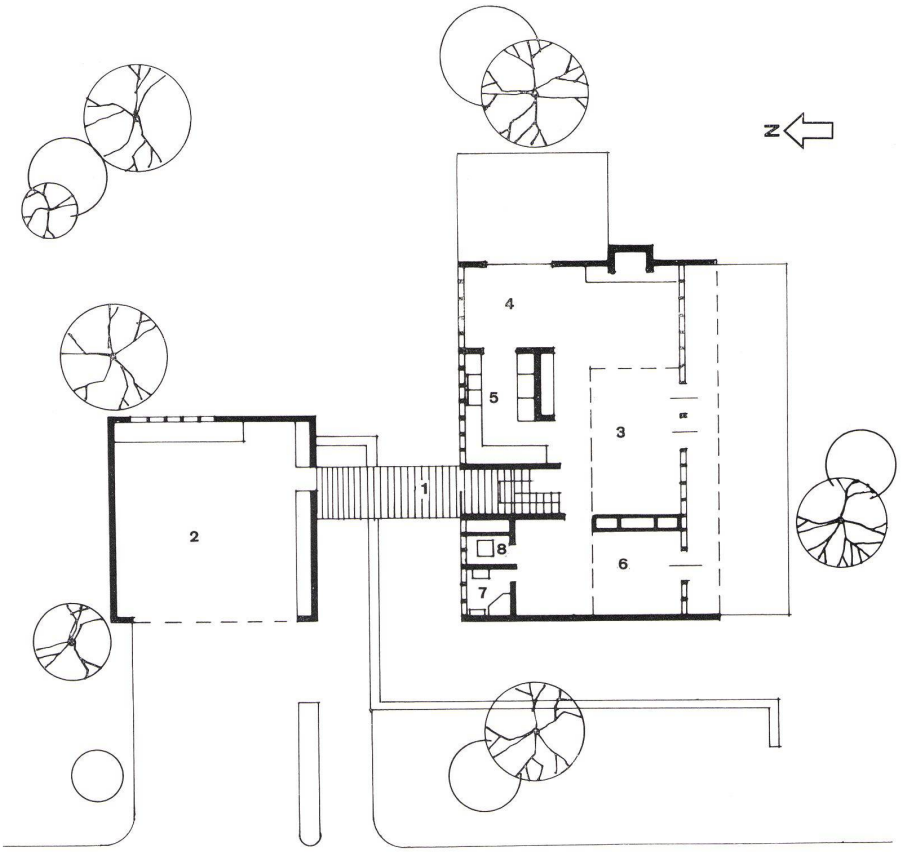
2

Schnitt durch Wohnatelier: links Studio, rechts oben Schlafzimmer, in der Mitte die Galerie / Section de l'atelier de séjour: à gauche, le studio, à droite en haut la chambre à coucher, au milieu la galerie / Section through studio-living-room; to the left the studio, to the right above the bedroom, in the middle the gallery



Grundriß Erdgeschoß 1:200.
Plan du rez-de-chaussée.
Plan of ground floor.

1 Zwischenbau, verglaste Eingangshalle / Hall d'entrée vitré / Glazed entrance hall
2 Doppelgarage / Garage double / Double garage
3 Wohnatelier mit Cheminée / Atelier de séjour avec cheminée / Studio-living-room
4 Eßraum mit Gartenterrasse / Salle à manger avec terrasse de jardin / Dining room with garden terrace
5 Küche / Cuisine / Kitchen
6 Studio
7 Bad / Bain / Bathroom
8 Heizung / Chauffage / Heating



Obergeschoß 1:200.
Etage supérieur.
Upper floor.

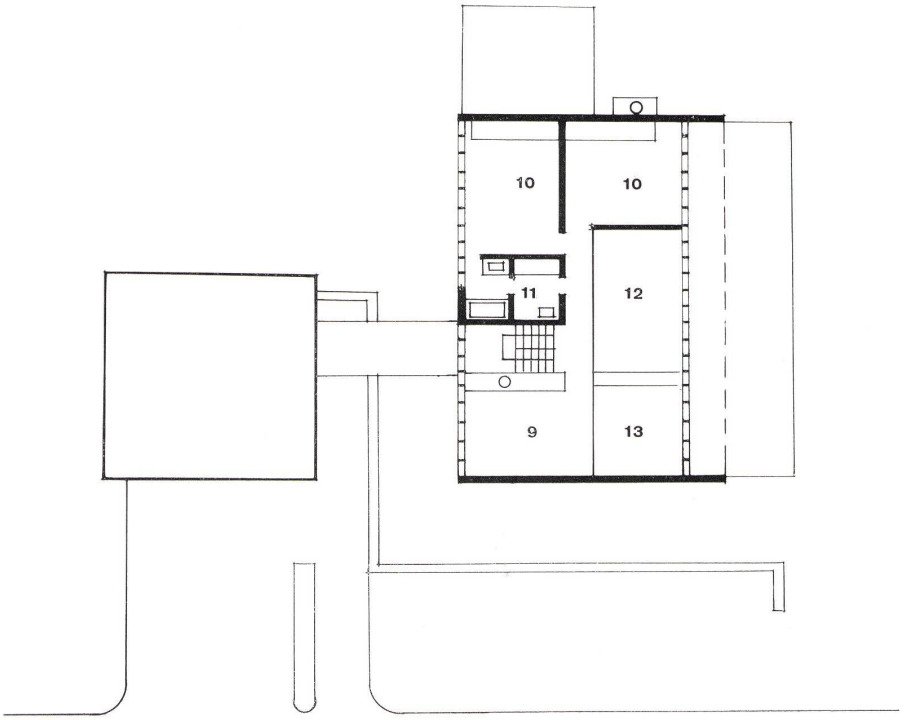
9 Gastzimmer / Chambre des hôtes / Guest room
10 Schlafzimmer / Chambre à coucher / Bedroom
11 Bad / Bain / Bathroom
12 Luftraum über Wohnatelier / Vide au-dessus de l'atelier de séjour / Air space above studio-living-room
13 Luftraum über Studio / Vide au-dessus du studio / Air space above studio

Das Haus besteht aus zwei Teilen, einer Garage und dem eigentlichen Wohnhaus, verbunden durch einen verglasten Zwischenbau. Man betritt das Haus auf halbem Geschoß und geht eine halbe Treppe nach oben in die Schlafräume, oder eine halbe Treppe nach unten in das Atelier und die Wohnräume. Sämtliche Haupträume gehen nach Süden.

Das Haus liegt mitten in einem hochstämmigen Walde. Diese naturgegebene Situation veranlaßte den Architekten, die Südfassade in schmale senkrechte Felder aufzuteilen. Der Rhythmus der großen Bäume wiederholt sich so in den in kurzen Abständen angeordneten 4,8 m hohen Fensterpfosten. Auf die Frage, ob das Studio besser auf der Nord- oder der Südseite liege, meinte der Maler, daß bei seiner Arbeit die Unregelmäßigkeit des Lichtes von Süden mehr als wettgemacht wird durch die inspirierende Aussicht auf die weiten Wälder.

Im oberen Geschoß finden wir die Galerie des Ateliers, Schlafzimmer, Badezimmer und ein Mehrzweckzimmer, das als Nähzimmer, Studier- und Gastzimmer verwendet wird. Im Erdgeschoß liegt neben dem zweistöckigen Studio die Küche und das Eßzimmer.

Mit einfachen Mitteln ist ein lebendiges Haus künstlerischen Milieus entstanden. Die in natürlichem Material verwendeten Baumaterialien und die gute Maßstäblichkeit des Ganzen im Vergleich zu der das Haus umgebenden Natur zeichnen das Projekt aus.



Konstruktionen:

Abstand der Stützen 60 cm, Fensterpfosten 2″ x 4″, Dachunterzüge 2″ x 6″, Holzverkleidung aus Rotzedernholz 1″ x 4″.

Brüstungsplatten: 1″ starke graue Zementasbestplatten, silikonversiegelt. Im Innern senkrechte Holzvertäfelung in Rotzeder. Decke aus Gipsplatten. Schränke in Birkenholz. Isolierung durch Aluminiumfolien. Glaswattendecke im Dach zwischen den Holzbalken. Zie.

1

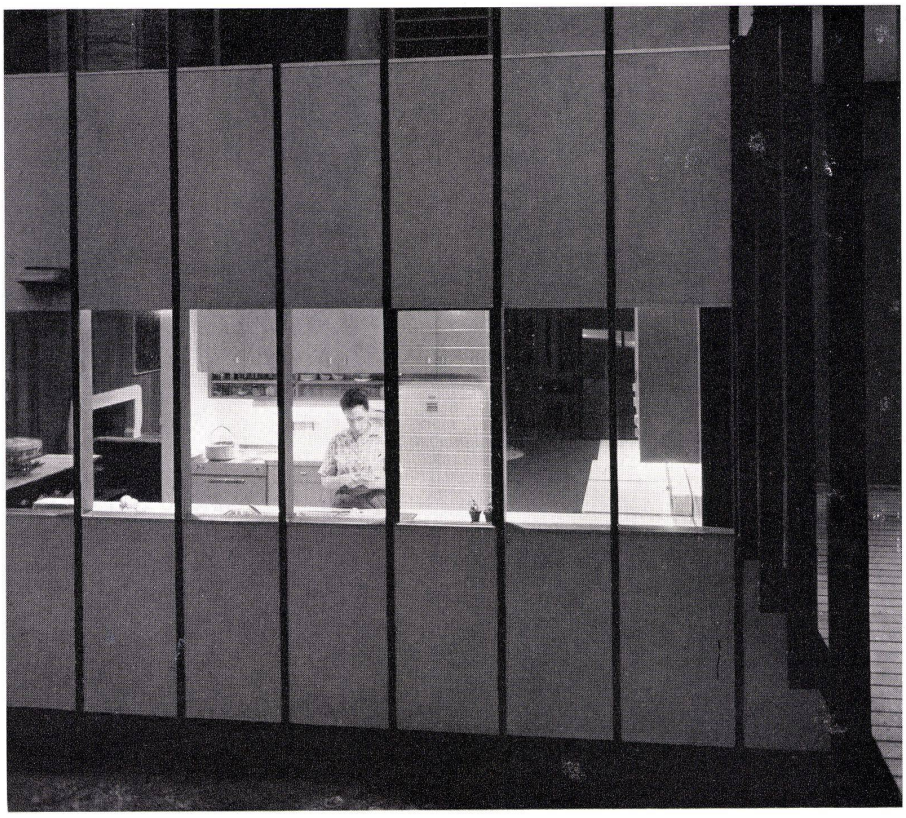
2

Seite / page 460
1
Das große Wohnatelier mit Cheminée und Flügel.
Le grand atelier de séjour avec cheminée et dépendance.
The large studio-living room with fireplace and grand piano.

2
Blick vom Wohnatelier gegen die das Studio abtrennende Schrankwand.
Vue de l'atelier de séjour sur la paroi-armoires séparant le studio.
View from the studio-living-room towards the cupboards partitioning the studio.

Blick in die Küche.
Vue vers la cuisine.
View towards the kitchen.

Nachtaufnahme; Blick in die Küche.
Vue de nuit dans la cuisine.
Night, view, looking towards the kitchen.



Bauen + Wohnen
12/1961

Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet

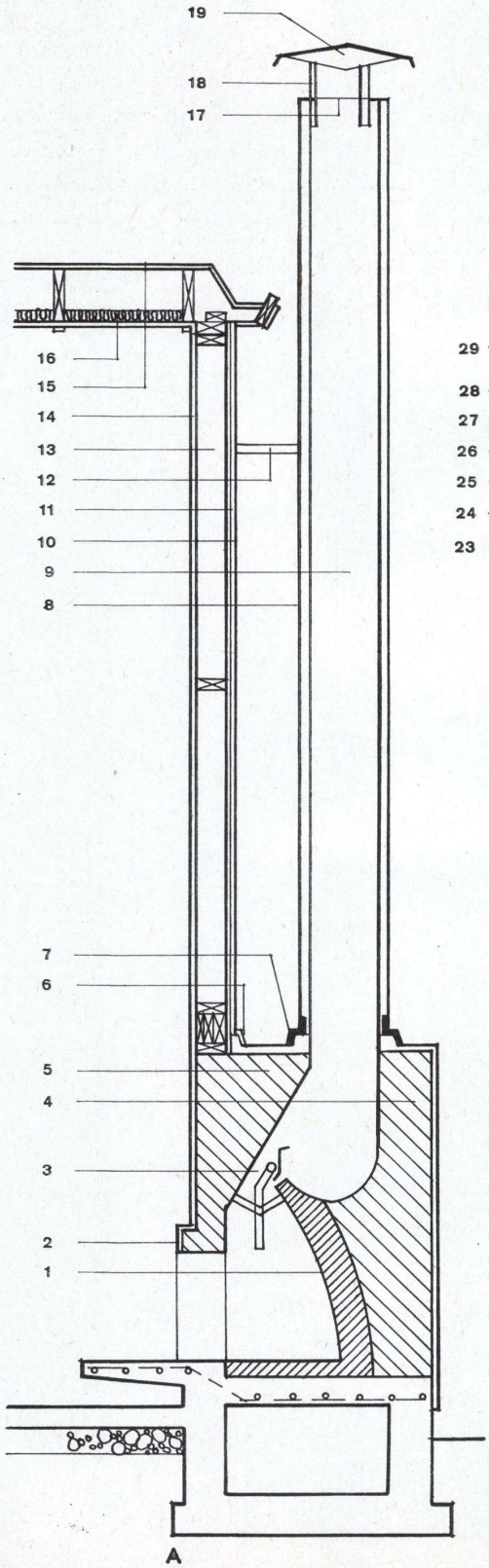
Cheminée im Atelier und Dachgesimsdetail

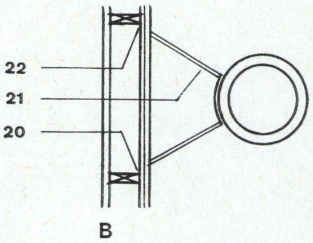
Cheminée dans l'atelier et détail de corniche
Fireplace in the studio and typical eave detail

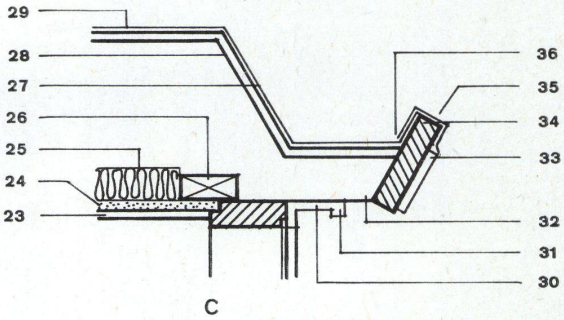
Ibsen A. Nelsen und Russell B. Sabin

Haus eines Malers und einer Musikerin in Seattle, Washington

Maison d'un peintre et d'une artiste en musique à Seattle, Washington
A Painter's and a Musician's House in Seattle, Washington







A
Schnitt durch Cheminée.
Section de cheminée.
Section of fireplace.

1 Feuerfester Ziegel / Brique-feu / Fire-brick
2 Verkleidung mit weißem Zementputz / Revêtement avec crépi blanc au ciment / White cement plaster facing
3 Schieber / Clapet / Damper
4 Betonblock / Bloc de béton / Concrete block
5 Entwässerungsrinne mit wasserdichtem Zementüberzug / Fossé de drainage revêtu avec crépi blanc de ciment / White cement plaster facing, built-up to provide drainage
6 Abweiser / Déviation / Flash
7 Aufgeschweißtes Flacheisen mit Abweiserblech / Fer plat soudée sur la déviation / Flat iron welded on flash
8 Äußeres Rauchrohr, ø 40 cm, verschweißt mit Distanzhalter, 4teilig; alle behandelten und äußeren Oberflächen sind mit einer schwarzen Metallätzung überzogen / Tuyau extérieur (diamètre: 40 cm) avec 4 séparations; toutes les superficies sont revêtues d'une couverture noire érodée / 40 cm. outer flue with spacers between; all etched and all exposed surfaces have black metal etch paint
9 Inneres Rauchrohr, ø 30 cm / Tuyau intérieur; diamètre 30 cm / 30 cm. ø inner flue
10 und 11 Sperrholzeinfassung, 1,26 cm dick, über diagonalem, 1,89 cm dickem Halbholz / Contreplaquage (épaisseur 1,26 cm) sur poutrelles diagonales, épaisseur 1,89 cm / 1,26 cm. plysheath over diagonal 1,89 cm. shiplap
12 Metallstrebe (0,63 cm x 1,26 cm) / Renforcement de métal (0,63 cm x 1,26 cm) / 0,63 cm. x 1,26 cm. metal block
13 Verstärkung zur Befestigung der Distanzhalter / Renforcement / Reinforcement
14 2,5 x 10 cm Seitenverschalungswerk / Coffrage latéral, 2,5 x 10 cm / 2,5 x 10 cm. siding
15 Dachhaut / Toiture / Roof
16 Isolierung / Isolation / Insulation
17 Funkenfänger / Grille à braises / Spark screen
18 3 gleichmäßig verteilte Aufsatzstützen / 3 piliers répartis à mêmes distances / 3 equally spaced supports
19 Kaminaufsatz mit eingefaßten Kanten / Chapiteau / Cap with hemmed edges

B
Grundriß des Rauchzuges.
Plan du tuyau de fumée.
Plan of flue.

20 Ummantelungsschraube zu den Stützen unter dem seitlichen Verschalungswerk / Visses des renforcements sous le coffrage latéral / Lag screw to studs under siding
21 Verstrebungsband 0,63 x 3,78 cm; Riegel zum Kamin / Renforcement (0,63 x 3,78 cm); appui de la cheminée / 0,63 x 3,78 cm. strap brace bolt to chimney
22 1,26 cm Ummantelung in 2 x 6-Stütze / Revêtement 1,26 cm sur pilier 2 x 6 / 1,26 cm. lag into 2 x 6 stud.

C
Schnitt durch Dachgesims.
Section de corniche.
Typical eave detail.

23 Lattenwerk (1,26 x 3,78 cm), auf jedem Balken / Lattes (1,26 x 3,78 cm), sur toutes les poutres / Batten (1,26 x 3,78 cm.), on each joist
24 Decke aus Sperrholzplatten (1,57 cm) / Plafond en Contreplaqué (1,57 cm) / 1,57 cm. Three-ply board ceiling
25 Isolierung / Isolation / Insulation
26 Blocklatte / Cadre / Blocking
27 Zwei Sperrholzschichten / Deux couches de contreplaqué / Two plies of roofing
28 und 29 Klebedach auf Sperrholzträgern (1,57 cm) / Toiture montée sur sommiers de contreplaqué (1,57 cm) / Built-up roof on 1,57 cm. plywood deck
30 Untersichtschalung mit Lattenwerk (1,26 x 3,78 cm) / Lattes 1,26 x 3,78 cm / 1,26 x 3,78 cm. battens
31 Durchlaufende Abschlußleiste (1,89 x 2,52 cm) / Latte continue (1,89 x 2,52 cm) / Continuing batten (1,89 x 2,52 cm.)
32 Durchgehende abgeschirmte Öffnung / Ouverture continue et couverte / Cont. screened vent
33 Aufdoppelung 1,26 x 3,78 cm / Lattes 1,26 x 3,78 cm / Battens 1,26 x 3,78 cm.
34 Stirnbrett 5,04 x 15,12 cm / Volante 5,04 x 15,12 cm / Side board 5,04 x 15,12 cm.
35 Rinnenabschlußblech / Tôle de gouttière / Drain sheet
36 Kastenrinne / Gouttière encastrée / Built-in drain

Ibsen A. Nelsen und Russell B. Sabin

Haus eines Malers und einer Musikerin in Seattle, Washington

Maison d'un peintre et d'une artiste en musique à Seattle, Washington

A Painter's and a Musician's House in Seattle, Washington

Schnitt durch Treppenhaus

Section de la cage d'escalier

Section of stairwell

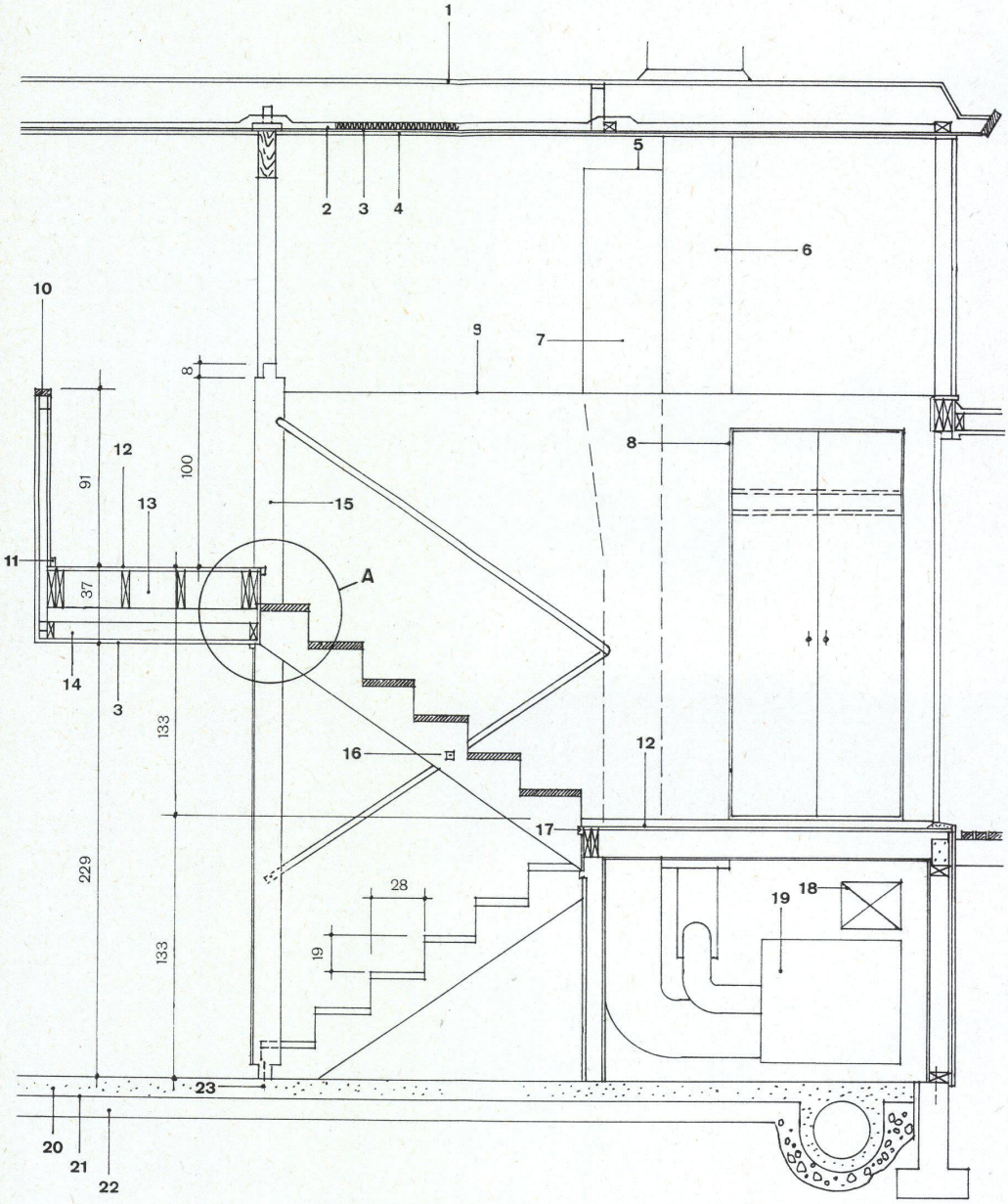
Konstruktionsblatt

Plan détachable

Design sheet

Bauen + Wohnen

12/1961

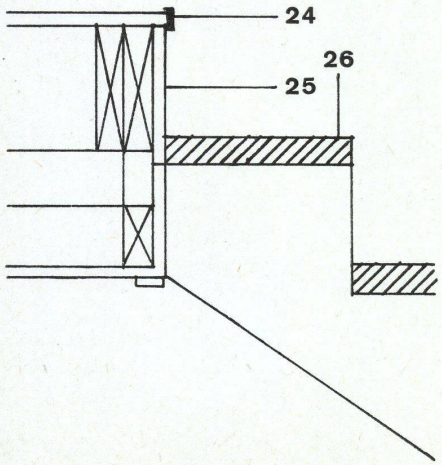


Schnitt durch Treppenhaus 1 : 35.

Section de la cage d'escalier.

Section of stairwell.

1 Klebedach / Toit plat bitumé / Built-up roof
2 Isolation / Isolation / Insulation
3 Decke aus Sperrholzplatten, 1,57 cm stark / Plafond en contreplaqué, 1,57 cm / 1,57 cm three-ply board ceiling
4 Lattenwerk (1,26 x 3,78 cm) auf jedem Balken / Lattage (1,26 x 3,78 cm) sur chaque poutre / Batten (1,26 x 3,78 cm) on each joist
5 Abnehmbares Metall-Ventilationsgitter / Grille de ventilation démontable / Removable recessed stamped metal top
6 Vanadiumhaltige Einfassung des Kamins / Revêtement de cheminée avec alliage de vanadium / Vanadium packer flue
7 Warmluftkanal / Canal d'air chaud / Round duct
8 Metallprofil / Profil d'acier / Metal trim
9 Decke aus Sperrholzplatten, 1,25 cm stark / Plafond en contreplaqué, 1,25 cm / 1,25 cm Ply band
10 Handlauf 38 x 82 mm / Main courante, 38 x 82 mm / 38 x 82 mm Handlever
11 Sockelleiste / Plinthe / Base
12 16 mm Sperrholzplatte / Plaque de contreplaquée 16 mm / 16 mm Plywood
13 Holzbalken 5 x 20 cm / Poutres 5 x 20 cm / 5 x 20 cm Joists
14 5 x 10 cm Lattung / Lattage 5 x 10 cm / Furring 5 x 10 cm
15 Glatter Holzpfosten, Ø 15 cm / Pilier rond de bois lisse, Ø 15 cm / Ø 15 cm Peeled pole
16 Bolzen Ø 9,5 mm / Cheville Ø 9,5 mm / Ø 9,5 mm Bolt
17 1,25 x 3,75 cm Hartholzleiste / Liste de bois dur 1,25 x 3,75 cm / 1,25 x 3,75 cm Hardwood trim
18 Zuluftkanal / Arrivée d'air / Supply duct
19 Heizkessel / Chaudière / Furnace
20 10 cm Betonplatte / Chape de béton 10 cm / 10 cm Concrete slab
21 Feuchtigkeitsdichtung / Isolation contre l'humidité / Humidity insulation
22 5 cm Kies / Gravier 5 cm / 5 cm Gravel
23 Dübel Ø 1,2 x 15 cm / Goujon Ø 1,2 x 15 cm / Ø 1,2 x 15 cm dowel



Detail A 1 : 10

Détail A

Detail A

24 Aluminium Kantenprofil / Profil de coin en aluminium / Aluminium trim
25 2,5 x 10 cm Futterbrett / Revêtement du front de marche 2,5 x 10 cm / 2,5 x 10 cm Siding
26 5 x 30 cm Auftritt / La marche 5 x 30 cm / Finish 5 x 30 cm